

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 25 (1954)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Tee

Markt auf der ganzen Linie fest. Feinste Tees sind sehr gesucht. Gute Qualitäten aus der first flush Darjeeling-Ernte erzielen an den Auktionen in Calcutta immer noch sehr hohe Preise. Indien und Ceylon verzeichnen bis heute eine wesentlich grössere Produktion gegenüber dem Vorjahr. Man muss vorerst abwarten, ob sich dieses Mehrangebot preisdrückend auswirken wird. Allgemein rechnet man nicht vor Oktober/November mit schwächern Preisen.

## Frischfrüchte

**Aprikosen.** Der Export aus dem napolitanischen Produktionsgebiet hat eingesetzt und in den letzten Tagen schon einen bestimmten Umfang angenommen. Die Riviera beginnt Ende Juni mit dem Verlad. Gesamthaft rechnet man in Italien mit einer guten Mitelernte. Die Qualität der Ware ist bedeutend besser als in der Saison 1953. Preise zurzeit noch fest. Wann und in welchem Rahmen das Wallis Aprikosen liefern wird, darüber wagen wir uns heute noch nicht auszusprechen.

**Kirschen.** Die Produktion entwickelt sich nur langsam, so dass in den nächsten Tagen noch kleinere Importe gestattet sind. Sofern die Inlandernte ausreicht, werden besondere Verkaufaktionen in die Wege geleitet und zwar eine solche für Tafelkirschen und eine solche für Einmachkirschen (entsteinte).

**Walliser Erdbeeren.** Das Wallis hat uns in quantitativer Hinsicht mit seinen Lieferungen stark enttäuscht. Es mag vielleicht zutreffen, dass die über-

mässig heisse Witterung einen Teil der geschätzten Ernte vernichtet hat. Die Ernte der Bergware dürfte wohl noch ca. 2½ Wochen dauern, aber eine genügende Versorgung des Marktes wird sehr schwierig sein. Vielleicht sind noch beschränkte Importe möglich. In Anbetracht des schwachen Angebotes werden die Preise fest bleiben.

## Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Stellenanzeiger

der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:

Wiesenstrasse 2, Ecke Seefeldstrasse, Tramhaltestelle Kreuzstrasse, Tel. (051) 34 45 75, Postcheck VIII 28118.

Sprechstunden: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 9—11 Uhr; Montag und Mittwoch 14.30—17.00 Uhr oder nach vorheriger Vereinbarung.

Bei Eingaben unter Chiffre bitte Porto für die Weiterleitung beilegen.

Ferienhalber ist das Büro geschlossen:

7. bis 21. August 1954

## Offene Stellen

- 2606 In grösserem Kinderheim am Zürichsee wird **Gehilfin** für die Küche gesucht. Diese kann bei Interesse an dieser Aufgabe noch eingearbeitet werden.
- 2607 Alkoholfreies Volkshaus Nähe Bodensee sucht selbständige **Köchin**, die vorwiegend das Gebäck zu beschaffen hätte, zudem den Küchenchef an Freitagen zu vertreten. Ebenfalls sollte sie fähig sein, das Lebensmittelmagazin zu verwalten und das Küchenpersonal zu überwachen.
- 2611 Grösseres Kinderheim im Kanton Appenzell hat den Platz einer **Hilfsnäherin-Lingère** zu besetzen. Für jüngere Tochter, die gerne etwas Abwechslung in der Arbeit hat, sehr geeignet.
- 2612 Landerziehungsheim im Kanton Zürich sucht selbständige, exakte **Näherin-Flickerin** sowie eine tüchtige **Glätterin**.
- 2614 Grösseres Heim für schwerhörige Kinder im Kanton Aargau hat auf anfangs August den Platz einer **Gehilfin** frei. Charakterlich gut empfohlene Tochter mit erzieherischen Fähigkeiten findet befriedigende Aufgabe in schöner Heimgemeinschaft.
- 2615 In Stadtzürcherisches Heim für Mädchen (Schulalter) wird tüchtige **Gehilfin-Erzieherin** gesucht. Geeignete Tochter findet selbständige Aufgabe neben guten Anstellungsbedingungen.
- 2618 In grössere Anstalt nach Zürich wird prot. **Gehilfin** für die Kinderabteilung (2- bis 12jährige) gesucht. Charakterlich geeignete und erzieherisch fähige Tochter könnte eingearbeitet werden.



**Nussella** ist ein besonders leichtverdauliches, ausgiebiges Kochfett, hergestellt aus dem besten Kokosnussfett mit Zusatz von Oliven- und Sonnenblumenöl.

J. KLÄSI NUXO-WERK AG RAPPERSWIL

Zur Pflege von Silber:

# Silbersprudel

Leuthold's  
Silbersprudel-Vertrieb  
Dietikon ZH

- 2618 a In Heim für Schulkinder Nähe Bodensee findet jüngere, prot. **Gehilfin** befriedigende Aufgabe in der Betreuung der Kinder und Mithilfe bei allgemeinen Hausarbeiten.
- 2619 Erziehungsheim für Schwachbegabte im Kanton Bern kann auf 1. August eine **Gruppenleiterin** (Buben) anstellen. Schöne, selbständige Aufgabe, mit angenehmen Arbeitsbedingungen.
- 2620 Schülerheim in St. Gallen sucht **Gehilfin-Hausbeamtin**. Diese muss nicht ein Diplom besitzen, wenn sie sich über die nötigen Fähigkeiten, wie Uebersicht, Organisation, Umgang mit Personal usw. ausweisen kann.
- 2621 Knabeninstitut in der Ostschweiz sucht jüngere **Gehilfin** mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen die fähig wäre die Aufgabe als Stütze der Hausmutter zu übernehmen. Umgang mit Dienstpersonal, evtl. Magazin und Wäscheverwaltung.
- 2622 In grössere Anstalt für Gemütskranke im Kanton Zürich wird auf Mitte Juli **Angestellte** für allgemeine Büroarbeiten, Aussenverkehr, Post und Telefonwesen usw. gesucht.
- 2637 In neues Privat-Altersheim in St. Gallen wird tüchtige **Hausgehilfin** gesucht, die auch bereit ist, hie und da bei der Pflege und Betreuung der alten Leute mitzuhelfen.
- 2638 Bürgerheim am Zürichsee sucht gut ausgewiesene **Köchin** oder Tochter mit entsprechenden Fähigkeiten. Lohn, Arbeits- und Freizeit geregelt.
- 2639 Privat-Altersheim in Luzern sucht tüchtige **Köchin**, evtl. Tochter mit guten Kochkenntnissen. Kleinerer Betrieb.
- 2640 In Krankenhaus nach Zürich wird gut empfohlene **Schwesternhilfe** evang. Konfession gesucht. Schöne Arbeitsgemeinschaft.
- 2641 Auf evang. Grundlage geführtes Sanatorium in Davos kann noch gut ausgewiesene **Hilfsschwester** sowie ein **Abteilungsmädchen** einstellen.
- 2642 Erziehungsheim im Kanton St. Gallen (schwachbegabte, bildungsfähige Kinder) sucht **Küchenhilfe**. Aufgeschlossene, willige Tochter hätte Gelegenheit im Kochen nachgenommen zu werden. Köchin vorhanden.
- 2643 In Mädchenheim (Schulalter) Kanton Aargau, wird **Gehilfin-Mitarbeiterin** gesucht. Tochter mit erzieherischen Fähigkeiten, neben guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen, findet befriedigende Aufgabe in schöner Heimgemeinschaft.
- 2644 Grösseres Klein-Kinderheim in Zürich hat den Platz einer **Kindergehilfin** frei. Junge Tochter mit Ausbildung Krippenlehrjahr oder ähnlicher Praxis findet schöne, verantwortungsvolle Einsatzmöglichkeit.
- 2645 Mädchenheim (Jugendliche) in Bern hat den Platz der **Gehilfin** in der Wäschereiabteilung neu zu besetzen. Ruhige, selbständige, jedoch verantwortungsvolle Kontrollarbeit. Schöne Heimgemeinschaft und gute Anstellungsbedingungen.
- 2646 Kleineres, schön gelegenes Erziehungsheim (Schulkinder) Nähe Zürich, bietet **Tochter**, die Freude an der Kochkunst hat, Gelegenheit sich in neu eingerichteter Küche unter Anleitung einzuarbeiten. Gute Anstellungsbedingungen.
- 2647 In Pflegekinderheim im Kanton Bern findet junge Tochter mit entsprechenden Fähigkeiten Gelegenheit als **Kindergehilfin** zu arbeiten, evtl. als Praktikantin in die Betreuungs- und Erziehungsarbeit von Kindern eingeführt zu werden. Angenehmer Heimbetrieb in landschaftlich schöner Gegend.
- 2648 In Heim für schwachbegabte, bildungsfähige Kinder im Kanton Zürich wird gut ausgewiesene **Erzieherin-Gehilfin** gesucht. Dasselbst könnte auch noch **Gehilfin** für die Betreuung der Küche eingearbeitet werden.
- 2649 In kleinerem Heim für Mädchen und Frauen im Kanton Thurgau ist die Stelle der **Gehilfin** für die Nähstube frei geworden. Selbständige, aufbaufähige Aufgabe. Angenehme Arbeitsgemeinschaft neben guter Lohnentschädigung wird an fachlich ausgewiesener und erzieherisch fähiger Person geboten.
- 2650 Als **Vertretung** der Leiterin für 3 Monate in Heim für junge Töchter (Schulinternat) Kanton Aargau, wird für möglichst bald geeignete Person gesucht.
- 2651 In Kantonsspital wird **Laborantin** gesucht als Vertretung für 2 Monate ab 15. Juli. Adresse kann telephonisch mit Namensangabe eingeholt werden.
- 2651 a In Sanatorium für Gemütskranke am Zürichsee wird der Platz der **Arztsekretärin** frei. Gewünscht wird: Anpassungsfähigkeit, Umgang mit Patienten, vor allem Gewandtheit in Maschinenschreiben.

Die mit /I bezeichneten Stellengesuche sind in dieser oder der vorhergehenden Nummer auch als Inserat zu finden.

2599/I Die Heimstätte «Sonnegg» Belp sucht **Hausbeamtin** mit päd. Geschick zur Anleitung der Zöglinge. Gute Kenntnisse im Gartenbau.

2626/I Für Jugendferienheim auf der Lenzerheide wird Leiterin gesucht. Neu eingerichtetes Haus, welches Platz bietet für 40 bis 50 Personen. Anforderungen: Verständnis im Umgang mit Kindern und Jugendlichen. Befähigung zur Heimführung neben Betreuung der Küche. Jahresstelle.

2630/I Kant. Knabenerziehungsheim sucht auf 1. Juli zwei **Gehilfinnen** (evtl. ein Erzieher-Praktikant). Voraussetzung: Gesetzter Charakter, Einsatzbereitschaft für erzieherische wie hauswirtschaftliche Arbeiten.

2631/I Gesucht auf 1. September 1954 **Gehilfin** der Vorsteherin für Töchterheim im Kanton Zürich.

2632/I Gesucht in Beobachtungsstation zur Betreuung einer Kindergruppe, Mädchen und Buben, eine fleissige und intelligente **Erzieherin-Gehilfin**, welche bei allen Hausarbeiten mithilft. Erfahrungen in Kinderheimen oder Kindergärten sind notwendig. Nettogehalt für Erzieherinnen ohne Diplom Fr. 238.— bis 359.—. Für Erzieherinnen mit Diplom Fr. 269.— bis 402.—. Geregelt Arbeitszeit und Ferien. Einzelzimmer mit fliessendem Wasser. Stellenantritt im Monat Juli.

2634/I Gesucht auf 15. Juni in Stadtzürcherisches Krankenhaus für ältere Tbc-Kranke **Krankenschwester** gesetzten Alters, oder Hilfsschwester mit langjähriger Pflēgetätigkeit, für 4 Monate, evtl. Dauerstelle.

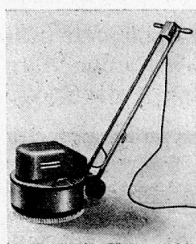


## Farben und Lacke für alle Zwecke

empfehlen

**Gysin & Co., Lack- und Farbenfabrik**

Muttenz-Basel Gegründet 1834



Die »WIBIS«

### Bodenreinigungsmaschine

ist ein Einscheibenblocher mit eingebautem Dreischieben-späneaggregat.

Verlangen Sie Prospekt oder unverbindliche Vorführung.

**E. Bisang, Affoltern a. Albis** Tel. (051) 94 63 36

**HAMAX**  
reinigt rascher  
und gründlicher

Wirkt stark fettlösend.  
Konzentriertestes aller  
Reinigungsmittel.  
Gratismuster durch die Fabrik.

Imbach AG Wohlen/AG Tel. 057/61314

## SCHOL ESSIG

**bietet jede Gewähr für Natur-  
reinheit und beste Qualität**

Weinessig Obstessig Tafelessig  
Kräuteressig Tessineressig

**Schol-Essig AG. Zürich**

2652/I Wir suchen per Mitte Juli anfangs August eine **Gouvernante**, welche die Aufsicht über die Etagenmädchen, Waschküche, Lingerie und Economat hat. Bewerberinnen mit entsprechender Erfahrung und Vorbildung mögen sich unter Einreichung der nötigen Unterlagen melden.

2653/I Gesucht jüngere **Hausbeamtin**. Gelegenheit zur beruflichen Fortbildung. Eintritt 1. Oktober 1954.

2654/I Im Bürger- und Altersheim Olten (Heim für ca. 50 Pensionäre) ist zufolge Ablebens der bisherigen Inhaberin die Stelle der **Vorsterherin** so bald als möglich neu zu besetzen. Verlangt werden: Gute Ausbildung in der Hauswirtschaft, Befähigung zur Führung einer gut bürgerlichen Küche, Kenntnisse im Gartenbau und in der Krankenpflege. Für tüchtige Kraft mit Organisationsgeschick und Liebe zum Alter befriedigender Posten. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

2655/I Der Verein Freundinnen junger Mädchen, Sektion Appenzell, gründet ein Heim für ca. 20 administrativ versorgte Mädchen. Dafür suchen wir eine tüchtige, gut ausgewiesene **Leiterin**.

2656/I Gesucht auf Anfang August tüchtige **Krankenschwester**, die Erfahrung und Freude am Umgang mit Kindern hat.

2657/I Gesucht **Speisemeister** per sofort evtl. später. Verlangt wird abgeschlossene kaufmännische Berufslehre in Lebensmittelbranche oder in Küchenbetrieb mit längerer Praxis. Anstellungsbedingungen nach Lohnklasse 12. Bruttolohn Fr. 7240.— bis 10 450.—. Für verheirateten Wohnungszulage.

2658/I Gesucht auf 1. August Tochter als **Aufseherin** in die Kant. Strafanstalt Regensdorf. Erfordernisse: Befähigung zur erzieherischen Betreuung von Frauen. Vorbildlichkeit in der Arbeit sowie Stellenvertretung von Angestellten in Näherei, Wäscherei, Glätterei und Küche. Praxis in Anstalt oder Heim erwünscht. Alter nicht unter 25 und nicht über 40 Jahren. Besoldung gemäss Besoldungsklasse 6 des Anstaltsreglementes vom 17. 4. 52 Fr. 4572.— bis Fr. 6372.— zuzüglich 19 Prozent Teuerungszulage, vorbehalten Abzüge für Unterkunft und Verpflegung, Beamtenversicherung und Alters- und Hinterbliebenenversicherung.

2659/I Kantonales Heim für Schulmädchen sucht wenn möglich für 1. Oktober tüchtige, erfahrene **Köchin**. Lohn, Freizeit und Ferien sind geregelt.

2660/I Fabrikationsunternehmen der Textilindustrie am Zürichsee sucht auf Jahresende beruflich sehr erfahrene **Vorsteherin** für Mädchenheim mit Kantine. In Frage kommt nur Persönlichkeit mit staatlicher Bewilligung zur selbständigen Führung. Angenehmer Umgang. Ehrlichkeit und Anpassungsfreudigkeit für die wechselvollen Aufgaben sind Voraussetzung. Heim (ca. 30 Betten) und Kantine werden ab Januar betriebsbereit.

### Stellengesuche

3396 25jährige **Gehilfin-Erzieherin**, welche in grossem Kinderheim im Kanton Appenzell tätig ist, möchte sich verändern in oder Nähe Stadt Bern oder Zürich.

- 3397 Gut empfohlene **Gehilfin**, 35jährig, ref., sucht sich auf Mitte August zu verändern in Kinderheim oder Waisenhaus.
- 3400 Erfahrene Weisnäherin sucht Stelle als **Näherin-Flickerin** in Heim oder Anstalt. Haushaltarbeit könnte nicht übernommen werden.
- 3403 **Gehilfin-Erzieherin** (Ausbildung: Schule für Soz.-Arbeit) mit mehrjähriger Praxis sucht sich zu verändern. In Frage kommt eine Aufgabe wo neben Freizeit-Betreuung eine Bürotätigkeit übernommen werden könnte, da gute Kenntnisse im Maschinenschreiben und Buchhaltung. Beste Referenzen.
- 3406 Junger **Lehrer-Erzieher** kann neue Aufgabe übernehmen, evtl. auch vertretungsweise. Gute Referenzen stehen zur Verfügung.
- 3411 Für junge Tochter mit guter Allgemeinbildung, auch Welschlandaufenthalt, wird ab 15. August evtl. 1. September Stelle als **Volontärin** gesucht in Kleinkinderheim, -krippe in Zürich, als Vorpraktikum für das Kindergärtnerinnenseminar.
- 3412 18jährige **Tochter**, ref., die nach Erwerbung der hauswirtschaftlichen Kenntnisse bereits acht Monate als Gehilfin der Abteilungsschwester bei Kindern gearbeitet hat, sucht neue Aufgabe in Kinderheim. Es kommt nur Stadt oder Kanton Zürich in Frage.
- 3413 Für 19jährige, willige Tochter, gelernte **Glätterin**, wird Stelle in Anstalt oder Spital gesucht, wo sie auf ihrem Beruf arbeiten könnte. Kanton Zürich Landgegend bevorzugt.
- 3414 Gelernte **Weissnäherin**, ref., mit guten Referenzen und langjähriger Erfahrung sucht sich gelegentlich zu verändern. In Frage käme auch eine Stelle als rechte Hand der Hausmutter. Diese ist in ungekündigter Stellung und könnte nicht sofort eine neue Aufgabe übernehmen.
- 3415 Gehilfin-Erzieherin, 25jährig, Absolventin des Basler Kurses, wird auf Mitte August frei, so dass sie als **Gruppenleiterin** möglichst bei Kindern nicht über 12 Jahren, eine Arbeit übernehmen könnte. Bevorzugt wird Kanton Zürich, Basel oder Bern.
- 3416 Junge **Gehilfin-Erzieherin**, Ausbildung Schule für Soz. Arbeit, Zürich, sucht Wirkungskreis ab 1. September.
- 3417 Junge, prot. **Hauswirtschaftslehrerin**, Diplom Frauenschule Chur, kann auf 1. Oktober neue Aufgabe übernehmen in Erziehungsheim. Evtl. käme auch eine Stelle als Gehilfin-Hausbeamtin in Frage.
- 3418 Ab 15. August kann junge, prot. **Gehilfin-Erzieherin**, Ausbildung der Schule für Soz. Arbeit, Zürich, neue Aufgabe übernehmen.
- 3419 Erfahrener **Lehrer** könnte während den Sommerferien, 11. Juli bis Mitte August, Vertretung übernehmen in Heim für Schwererziehbare.
- 3420 Junger **Erzieher-Gehilfe** mit Referenzen bekannter Erziehungsheime, momentan am H. P. S. Zürich, sucht für die Ferienzeit vom 15. August bis 15. Oktober geeignete Beschäftigung in Erziehungsheim.
- 3421 Vertretung des **Leiters**, evtl. **Ehepaars**, auch selbständige Führung von Ferienkolonie kann ab sofort von Ehepaar übernommen werden. Mann im Lehramt tätig, Frau ehemals Fürsorgerin.

Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser oder der vorhergehenden Nummer auch als Inserat zu finden.

3408/I 29jährige Damenschneiderin mit Erfahrung in Heimbetrieben sucht geeignetes Wirkungsfeld in Erziehungsheim als **Erzieherin-Gehilfin**. Kanton Bern bevorzugt.

3410/I Aelterer, noch rüstiger **Gärtner** mit vielseitigen praktischen Kenntnissen (Holzbearbeitung u. a.) sucht Stelle in kleineres, öffentliches oder privates Altersheim, Zürichseegegend bevorzugt, wo ihm die Möglichkeit gegeben würde, später seinen Lebensabend zu verbringen.

3422/I Wir suchen Stelle wenn möglich mit Glätterarbeit für **Tochter** gesetzten Alters, nicht sehr kräftig. Bescheidene Lohnansprüche.

3423/I Fleissiger und ehrlicher Mann sucht Stelle als **Hausbursche**.

3424/I Wir suchen für 33jährigen, fleissigen Mann eine Stelle als **Hausbursche**, wenn möglich in Spital- oder Heimbetrieb.

Gesucht auf 1. August

2658/I

### Tochter

als Aufseherin in die Kant. Strafanstalt Regensdorf.

**Erfordernisse:** Befähigung zur erzieherischen Betreuung von Frauen. Vorbildlichkeit in der Arbeit sowie Stellvertretung von Angestellten in Näherei, Wäscherei, Glätterei und Küche. Praxis in Anstalt oder Heim erwünscht. Alter nicht unter 25 und nicht über 40 Jahre.

**Besoldung** gemäss Besoldungsklasse 6 des Anstaltsreglementes vom 17. 4. 52 Fr. 4572.— bis Fr. 6372.— zuzüglich 19 Prozent Teuerungszulage, vorbehalten Abzüge für Unterkunft und Verpflegung, Beamtenversicherung und Alters- und Hinterbliebenenversicherung.

Handschriftliche Bewerbungen sind mit Lebenslauf, Foto, Leumunds-, Lehr- und Arbeitszeugnissen bis 1. Juli 1954 der Direktion der Kant. Strafanstalt in Regensdorf einzureichen.

Direktion der Justiz des Kantons Zürich

Fleissiger und ehrlicher Mann sucht Stelle als

### Hausbursche

Offerten unter Chiffre U 10307 Ch an Publicitas Chur. 3423/I

Gesucht

OFA 9144 Sch

### Speisemeister

per sofort evtl. später. Verlangt wird: abgeschlossene kaufmännische Berufslehre in Lebensmittelbranche oder in Küchenbetrieb mit längerer Praxis. Anstellungsbedingungen nach Lohnklasse 12. Bruttolohn Fr. 7240.— bis 10 450.—. Für verheiratete Wohnungszulage. Handgeschriebene Offerten sind zu richten an: 2657/I

Verwaltung der Heil- und Pflegeanstalt Rheinau ZH